

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 84 (1958)  
**Heft:** 16

**Illustration:** Das störrische Pferd  
**Autor:** Giebler, Heinz

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Das Echo

Wer schreibt, dem wird geschrieben ...

Wobei etwas auffällt: die Reaktionen auf ein und denselben Artikel sind mitunter voneinander so verschieden wie Pekinesen von Bernhardinern. Oder wie ein Paprikaschnitzel von einem Birchermüesli. Oder der Elvis Presley von einem Sänger ...

Neulich ist mir das wieder ganz deutlich zum Bewußtsein gekommen. Da hatte ich nämlich unter dem Titel «Einer aus Cento Croci» ein paar Worte für die italienischen Fremdarbeiter zu Protokoll gegeben und zwar nicht aus Scherz, Jux und Tollerei, sondern weil ich sie für notwendig hielt.

Ein freundlicher Herr aus Aarau, ständiger Besitzer der Initialen E.O., war mitnichten meiner Meinung. Er teilte mir das auf offener Karte sowie in unmissverständlicher Weise mit.

Hier sein Briefchen ohne Couvert:

«Ihr Artikel über den Tschingg aus Cento Croci hat in mir einen langgehegten Wunsch verstärkt: warum erscheint der «Rorschacher Trichter» nicht in der Mitte des Nebelspalters? Man könnte ihn dann herausnehmen und das Blatt wieder mit Genuß lesen!»



Ich habe mich natürlich beeilt, dem Textredaktor und dem Verleger diese Anregung zu unterbreiten. Sie wollen sich die Sache überlegen. Vorerst stehen der Durchführung des Planes aber noch gewisse technische Schwierigkeiten im Wege. Immerhin bitte ich den Herrn, mir bei Gelegenheit das Datum seines Geburtstages mitzuteilen. Da ich nichts unversucht lassen möchte, die zahlenden Gäste des Nebelspalters zufriedenzustellen, würde ich am betreffenden Tage den «Trichter» ausfallen lassen.

Im übrigen bitte ich alle Leser des Nebelspalters, die mit dem Herrn aus Aarau einig gehen, um Benachrichtigung. Anlässlich der Lektüre

ihrer Briefe gelange ich sicherlich vorzeitig in den Genuß der AHV. Obwohl ich mir natürlich nach außen hin nie etwas anmerken lasse, treffen mich solche Proteste zutiefst und beschleunigen meinen Alterungsprozeß beträchtlich ... Doch ich habe gesagt, die Reaktionen auf den bewußtesten Artikel seien höchst unterschiedlicher Natur gewesen. Um den Wahrheitsbeweis zu erbringen, zitiere ich hier einige Stellen aus einem Brief von Frau A.W. in Horgen.

Zunächst diese:

«Wir sind sehr tierliebend, krümmen keinem Menschen ein Härcchen, machen sogar hie und da jemandem eine Freude und würden auch keinem Italiener etwas zuleide tun. Nur wenn man ab und zu am Samstag- oder Sonntagabend an einem Bahnhof vorbeifuhr, sagte das eine oder andere: «Schau die Tschinggen, wie sie wieder am Bahnhof stehen!»

Dann dies hier:

«Die Tschinggen sind überhaupt etwas unordentlich! Sie sind so laut, die Männer geben Arm in Arm spazieren und singen auf der Straße, während ein anständiger Schweizer sein Organ doch nur im Gsangsvereinli beim Herrn Lehrer erschallen läßt ...»

Das ist – brauche ich es zu betonen? – die schiere Ironie!

Und schließlich:

«Wenn Ihr Artikel überhaupt keine Wirkung gehabt hätte – was ich nicht glaube – so sollen Sie doch wissen, daß die Italiener von meinem Mann und mir nicht mehr mit gleichgültig-schweizerischen, sondern mit freundlichen Augen betrachtet werden!»

Dafür habe ich «merci» zu sagen, liebe Frau A.W. in Horgen. Denn sehen Sie, obwohl ich das ja nicht gerne wahrhaben will: ganz tief in mir steckt eben doch ein Miniatur-Pestalozzi. Und der hat sich gefreut wie ein Schneekönig ...

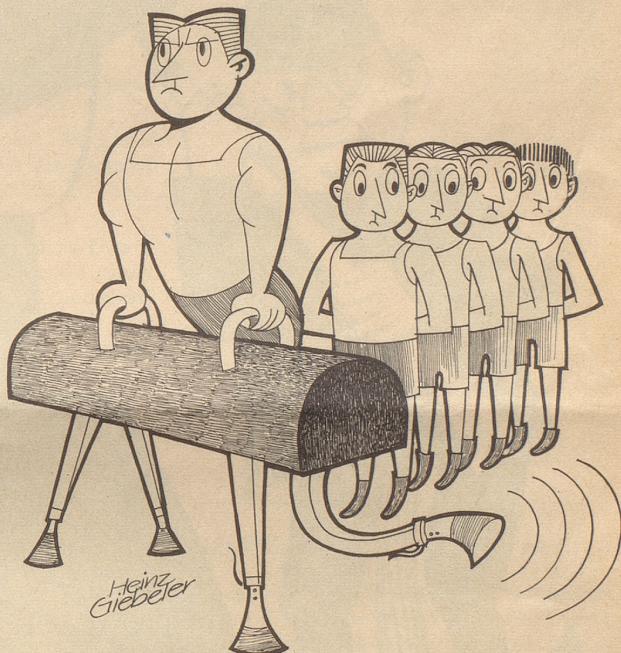
Und dankbarlich mit dem Kopf geknickt. So wie ein Gipsnegerchen, wenn es einen Batzen für die armen Heidenkinder entgegennehmen konnte.

Auch Mitarbeiter des Nebelspalters sind eben bloß Menschen.

Und manchmal sogar geplagte ...



Plakatwirkung



Das störrische Pferd



Der Krankenbesuch